

· 影 劇 ·

小借年

(曲譜本)



· 影 剧 ·

小 借 年

(曲谱本)

李寿山 王之祥 王傳友

邓金祿 刘宝璽整理

馬傳亮 林振祥等音乐設計

唐紀 柏瑤記譜

辽宁人民出版社

1957年 沈阳

861.5
151

基藏

小 借 年

李寿山等整理

馬傳亮等音乐設計

唐紀 柏瑤記譜

☆

辽宁人民出版社出版（沈阳市军署街23号）

沈阳市书刊出版业营业許可証文出字第1号

沈阳新华印刷厂印刷 新华书店沈阳发行所发行

787×1092 1/32 1%印张·印数：1—3,057

1957年4月第1版 1957年4月第1次印刷

统一书号：10090·131

定价（7）0.16元

前 記

“影劇”，它的曲調源于东北皮影戏。皮影戏，是用驢皮雕刻的影人，通过影窗演出，艺人在影窗后面，一方面牽动着影人来动作，另一方面，还要根据剧情，伴随着影人的动作来唱的一种既不同于木偶戏，又不同于扁担戏的独特的民族戏曲艺术形式。盖平县熊岳鎮的农村業余剧团，为参加辽宁省第一届农村群众業余艺术汇演，把影調搬上了舞台，用真人来代替影人演出。于是，就产生了这一嶄新的民族戏曲艺术形式：“影劇”。

熊岳鎮农村業余剧团創造并演出的影劇“小借年”，引起了輿論界的重視，并获得了广泛的好評。因为它創造上的成功，曲調上的优美动听及演出上的生动感人，获得了辽宁省第一届农村群众業余艺术汇演大会的优秀演出獎。

这里所介紹的影劇“小借年”的音乐，就是根据盖平县熊岳鎮农村業余剧团的舞台演出而記錄的。东北影調音乐是十分丰富的。它的唱腔，远不止本剧中的几个曲牌。因此，这里并不是影調音乐的全部。特别是影劇“小借年”的音乐，是記自农村青年之口，老艺人在口傳影調唱腔时，为使农村青年們易于掌握，把曲調已經簡化了許多。因而，这里所介紹的影調音乐，已經和老艺人演唱的华采較多，复杂、細膩性有了很大的出入。这是在这里要加以說明的。

記錄并介紹影劇“小借年”的音樂，主要目的，是供給工礦、農村、機關的業余劇團演出之用。為了全面的把該劇的音樂介紹出來，供排演上的方便，我們也記錄了它的全部過門，附在劇後。

影劇的舞台風格，和其他民族戲曲相同，無論人物的化妝、台步、舞台道具……等等，都沒有特殊之處。下面只談談在排演此劇時應注意的幾項事情：

1. 影劇，一般是注意唱詞中的音韻的，而在咬字上，尤為注意語言的四聲情況。本劇音樂記自遼南一帶，其語言情況不免和其他地區有所差異。因此，各地在排練時，可根據當地語言情況來處理，務求吐字清楚，不必太受曲調上個別音的束縛。

2. 影劇中的小過門（如（2 5 4 2）（1 6 5 4 2 1）（7 6 2 1）……等），一般是樂句銜接之用。這類過門已全部記于譜中。較長的過門，一般是穿插在演員在舞台上表情、動作當中，它沒有固定的曲調，可長可短，主要是根據表演的需要。為了靈活起見，我們把所有較大的過門，均放在一起，排練時可根據演員動作需要時間的長短而自行選擇。有些過門是專用的，或是上句專用的、下句專用的，在過門的前邊，已做了說明。有一些未做說明的，用在那里均可。

3. 影劇“小借年”的伴奏樂器，以四胡為主，輔助樂器有：二胡、低音二胡、笛子、三弦、洋琴、板鼓及中國戲曲中的一般打擊樂器等。

把運用影人、影調音樂的戲曲搬到舞台而產生的新藝術形式，稱為“影劇”，也許還不夠恰當，但目前人們都願意這樣稱呼

它，这里也就根据大家的称呼。因为，我們还不能給它一个十分合适的名字。这个問題，只好留待一些对戏曲艺术有素养的同志們来研究了。

較為遺憾的是我們对于流傳在民間的，并有悠久历史的乐亭影、东北影調音乐还缺乏深入的研究，因而，这里还不能談出更多的东西供大家學習“影剧”之用。

不过，我們以为，深入的研究影調音乐，不但对影剧音乐的进一步丰富、發展，会提供許多直接有益的材料，而且，即对整理与繼承我国民族民間音乐艺术遗产上，也是急需的。我們相信，通过“小借年”影剧音乐的出版，将会促使更多的有志于研究民族音乐的同志，来进行这一有意义的工作。

我們在記錄“小借年”影剧音乐当中，蒙影調老艺人馬傳亮、林振祥，“小借年”的演員：陈貴英、溫桂芬、包富彬及盖平县文化館由志正等同志的大力帮助，在此致以謝意。

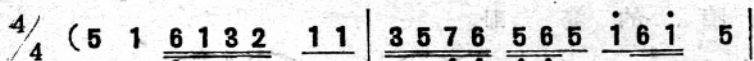
影剧音乐的記譜，会有許多不当之处，望同志們指正。

唐 紀、柏 璐

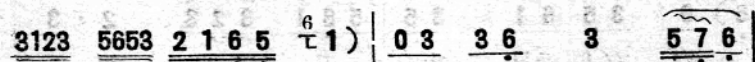
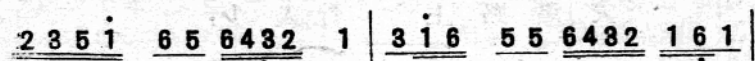
1957年2月7日

开場鑼鼓

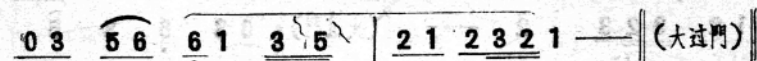
王：(幕后)走哇！(起小槩头)



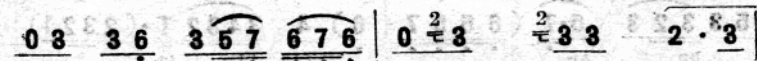
(王漢錫背一空口袋上。窮書生打扮)



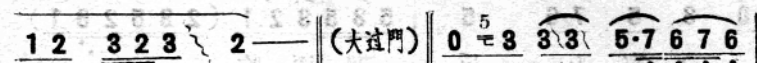
(王唱) 出 离 了 家 庙



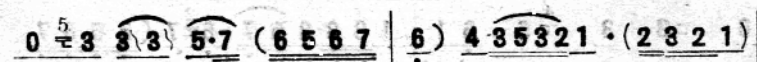
飢 寒 冷，



想 起 了 穷 日 子 把 人 难 死！

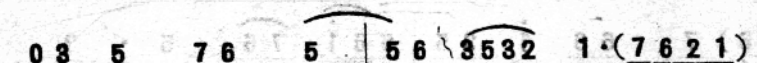


大 年 除 夕

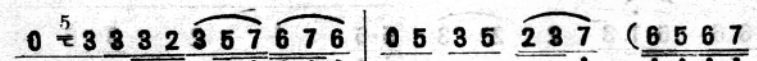


無 法 过，

奉 母 命，



去 到 丈 人 家 借 年 去。



沒 过 門 的 亲 戚

难 以 出 口，

6) 2 4 3 5 3 2 1 · (2 3 2 1) | 0 5 3 5 6 3 5 |
母 亲 她 那 里 头 顧 得 ·

5 6 1 3 2 3 2 · 3 | 1 2 3 2 3 2 — ||
咱 的 羞 耻。

(大过門) | 0 3 3 5 7 7 6 | 0 5 3 5 2 3 7 (6 5 6 7 |
天 黑 路 上 行 人 少，

6) 6 3 5 6 1 3 5 | 5 6 1 3 2 3 2 · 3 |
沒 有 人 看 見 我 王 汉 錫。

1 2 3 2 3 2 — || (大过門) | 0 3 6 3 5 |
进 得 門 来

5 3 3 2 3 5 · 7 (6 5 6 7 | 6) 4 3 4 3 2 1 · (2 3 2 1) |
心 胆 怯， 只 見 她

0 3 5 7 6 5 | 5 3 5 3 2 1 (2 3 5 2 6 1) |
全 家 上 房 把 酒 吃，

0 $\frac{5}{\text{C}}$ 3 3 $\frac{4}{\text{C}}$ 5 6 1 | 1 3 3 3 5 7 6 $\frac{2}{\text{C}}$ 7 (6 5 6 7 |
岳 父 哥 嫂 全 把 酒 哇 飲，

6) 7 6 6 1 3 5 | 5 6 1 7 6 5 · 3 |
为 何 那 爱 姐 我 的 妻 她

6 6 6 1 3 2 2 3 | 5 · 6 1 2 3 5 |
一 旁 陪 着 席 呀？ 哎！

2·1 6 1 2 ——— || (大过門) || 0 ⁵ 3 3 3 5·7 6 7 6 |

她不哇吃来

0 3 3 5 2 3 7 (6 5 6 7 | 6) 1̇ \ 1̇ \ 6 1 5 |

也不飲，

面帶愁容

5 3 5 3 2 1 (6 1 3 2 1) | 0 ⁵ 3 3 2 3 \ 5·7 6 7 6 |

把头低。

当着爱姐

0 ⁵ 3 3 3 5·7 (6 5 6 7 | 6) 6 3 5 3 2 1 · (2 3 2 1) |

把年来借，

还恐怕，

0 ⁶ 3 5 6 7 6 5 | 5 6 \ 1̇ 3 3 2 · 3 |

羞着咱

那

沒

过門的妻。

1 2 3 2 3 \ 2 ——— || (大过門) ||

嫂：(幕后白)走哇！

《快板》

0 4 3 2 3 2 1·(7 6 2 1) | 0 ⁶ 3 3 1 |

忽听得，

那旁有人

0 5 3 5 7 6 4 3 | 2 1 2 3 2 1 ——— || (大过門) ||

來說話，

(王惊惶失措，急尋躲处。發現有一屋子。王不知是爱姐住的)

《快》

0 3 5 6 \ 1̇ | 3·1̇ 7 6 5 · 3 | 2 5 6 1 2 · (3 |

暫且进去躲一时。

2 · 3 2 · 3 | 2 3 2 1 6 1 2 —) || (大过門) ||
(嫂拿皮衣端灯和爱姐同上) (嫂唱)

0 5 5 2 4 5 6 7 5 4 2 | 0 5 2 5 4 5 5 1 2 1 |
妹 妹你 脚底 下 加 仔 細 呀，

0 2 5 7 6 5 1 (6 5 1) | 0 2 1 4 6 5 4 5 4 2 |
啊 我送 你 回房

0 5 2 5 4 5 5 1 6 5 4 5 | 2 4 5 6 5 4 2 1 — || (大过門) ||
安息 去 呀。 啊 (二人進屋)

0 2 1 7 6 1 4 6 5 6 4 2 | 0 2 5 2 1 6 1 2 (6 5 3 |
爹爹他 怕 你 一 个人 冷，

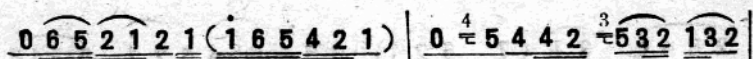
2) 2 5 # 4 5 5 2 1 5 6 4 5 | 0 5 6 1 2 5 1 (1 6 5 4 2 1) |
捎来 件 皮襖 給你 披。(嫂見爱姐不樂)

0 4 5 4 4 2 0 5 4 7 3 2 | 0 4 2 1 6 1 2 (6 5 3 |
咱 全家 欢天 喜地 把 年来 过，

2) 5 5 2 1 6 1 5 4 5 | 0 6 2 1 2 1 (1 6 5 4 2 1) |
妹妹你为 何 不 欢 喜?

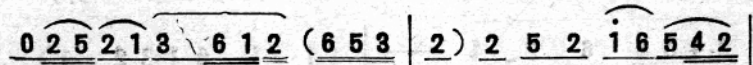
2/4 0 6 1 5 3 2 | 0 2 5 6 1 0 2 5 5 # 4 5 5 4 |
我說 妹 妹， 嫂子 我 有什么 不 对

0 5 2 5 2 6 6 1 2 (6 5 3 | 2) 2 5 5 4 |
叫 你 生 气， 你 千万



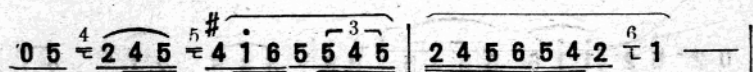
可 真 不 离，

咱 心 里 可 沒 有



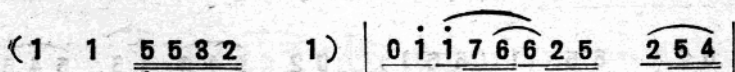
甚 么 事，

嫂 子 你 不 必

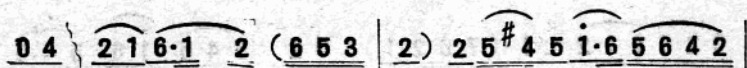


乱 猜 疑。

啊

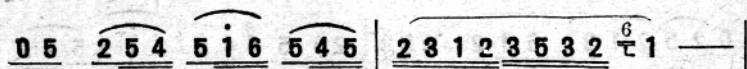


(嫂唱)不是 嫂 子 我

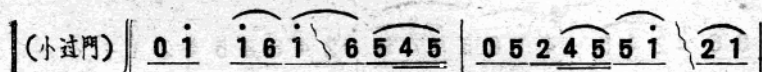


猜 疑 你，

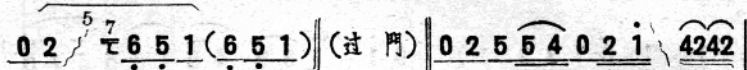
你 面 帶 愁 容



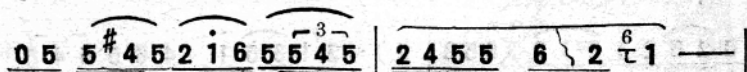
有 心 事 呀。 啊



(爱摇头) 这 不 是 来 那 也 不 是 呀。



啊， (嫂白)啊，我想起来了!(唱)你 一 定 想 他 姑 夫



王 汉 锡 呀。 啊

(1 1 6 1 3 2 1) | 0 5 [#] 4 5 1̇ 6 5 5̇ 4̇ 5̇ |

(嫂白) 我說妹妹呀!

(唱) 這 件 事 情

0 2̇ 5̇ 2̇ 1̇ 7̇ 6̇ 1̇ 2̇ (6 5 3 | 2) 5̇ \ 5̇ 4̇ 2̇ 5̇ 1̇ 6̇ 5̇ 5̇ 4̇ 5̇ |

都 怪 我,

忘 記 了 家 廟 里

0 5 5 6̇ 5̇ 2̇ 1̇ · (7̇ 6̇ 2̇ 1̇) | 0 5 5̇ 4̇ 2̇ 6̇ 5̇ 4̇ 3̇ 2̇ |

咱 的 好 親 戚。

今 天 已 經 是

0 4 2 1 7̇ 6̇ 1̇ 2̇ (6 5 3 | 2) 4̇ \ 2̇ 3̇ 2̇ 3̇ 1̇ · (7̇ 6̇ 2̇ 1̇) |

天 色 兒 晚,

到 明 天

0 5 2 5̇ 4̇ 2̇ 1̇ 6̇ 5̇ 2̇ 5̇ 2̇ | 0 5 2̇ 5̇ 4̇ 5̇ 1̇ \ 5̇ 6̇ 4̇ 5̇ |

叫 你 哥 哥 給 他 娘 倆

送 東 西 呀。

2̇ 4̇ 5̇ 5̇ 6̇ \ 2̇ 1̇ — || (大過門) || 0 2̇ 5̇ 4̇ 5̇ 1̇ 6̇ 5̇ 4̇ 5̇ |

啊

(愛姐背着嫂子唱) 嫂 子 她 說 的

0 2̇ 4̇ \ 2̇ 1̇ 3̇ 6̇ 1̇ 2̇ (6 5 3 | 2) ⁴/₇ 2̇ 5̇ 4̇ 5̇ 1̇ 6̇ 4̇ 6̇ 5̇ |

是 實 話,

說 到 那 愛 姐 的

0 5 \ 6̇ 1̇ 2̇ 1̇ · (7̇ 6̇ 2̇ 1̇) | 0 ⁴/₇ 5̇ 4̇ 4̇ 2̇ 5̇ 3̇ 3̇ 2̇ |

心 眼

里。(愛姐暗喜)

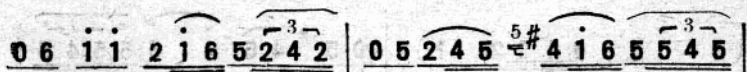
心 事 我 對 她

0 5̇ 2̇ 4̇ 5̇ 5̇ 1̇ \ 2̇ 1̇ | 0 2̇ \ ⁵/₇ 6̇ 5̇ 1̇ (6̇ 5̇ 1̇) || (大過門) ||

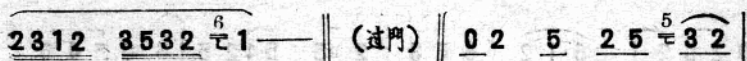
說 了 吧 呀!

啊

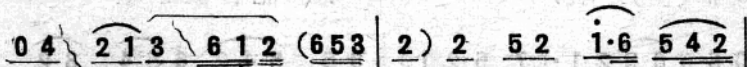
(猶豫)



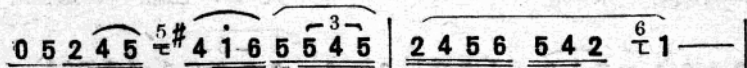
怕的是嫂子笑我 想女婿呀。



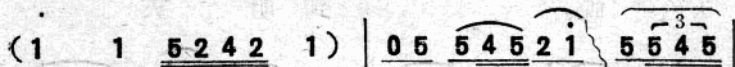
啊 (对嫂, 装生气地) 嫂子你別再



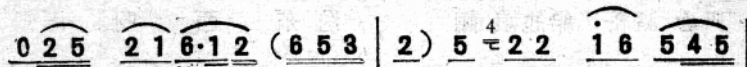
开玩笑, 你再說这个



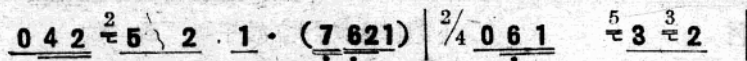
咱可不依呀。 啊



(嫂唱) 妹妹你別



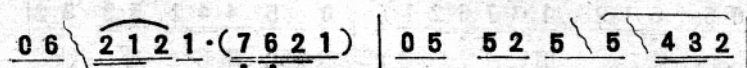
假正经, 你心里明白



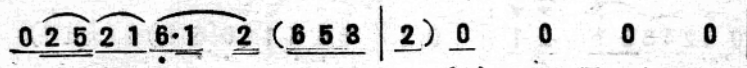
装的什么痴! 我說妹妹,



你別愁悶, 咱跟他姑夫



去商議。 他家里貧窮



娶不起, (白) 过了年啊, 咱跟他

0 0 0 0 | 0 5 2 5 4 5 1 | 5 5 4 5 |

倒搭門子

(唱) 娶女 婿 呀。

2 4 5 5 6 2 6 1 — || (过門) || 0 2 5 2 1 6 5 5 4 5 |

啊

(爱背着嫂唱) 嫂 子你話 兒

2/4 0 4 2 4 4 | 0 2 5 2 1 6 1 2 (6 5 3 | 2) 2 5 4 2 1 6 5 4 2 |

不知是真 还是假， 攪的我心中

0 5 2 4 5 5 1 6 5 5 4 5 | 2 3 1 2 3 5 3 2 6 1 — |

乱如絲 呀。 啊

(鼓打二更)

|| (大过門) || 0 5 1 2 5 3 3 2 | 0 4 2 1 6 1 2 (6 5 3 |

(对嫂羞怯地) 鼓打这二 更 天不早，

2) 2 5 # 4 5 1 6 5 5 4 5 | 0 6 1 3 2 1 (7 6 2 1) |

你还是在咱绣房 胡 噉 噉!

0 2 4 6 1 3 2 | 0 4 2 1 6 1 2 (6 5 3 |

嫂 子 嫂 子你 快 点 走，

2) 4 2 5 2 1 5 4 2 | 0 5 2 4 5 5 1 6 5 5 4 5 |

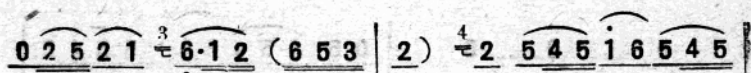
快 攬着 小 侄 睡 觉 去 呀。

2 4 5 6 5 4 2 6 1 — | (1 1 6 1 3 2 1) | 0 2 5 4 2 1 6 5 4 5 |

啊

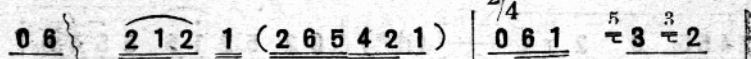
(嬉笑地)

(嫂唱) 往日里 桂姐与你



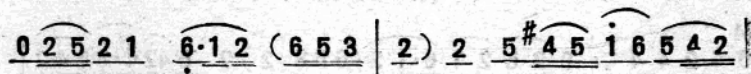
來 作 伴，

今 日 人 家



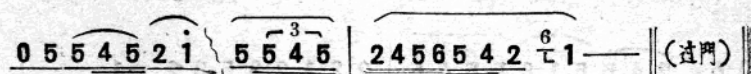
過 年 去。

我 說 妹 妹，



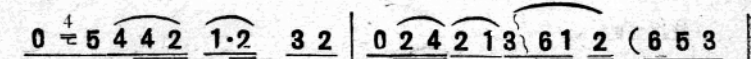
你 別 攆 我，

我 陪 着 妹 妹

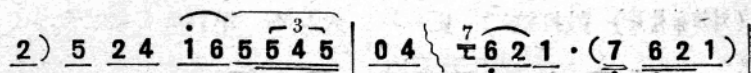


睡 一 宿 呀。

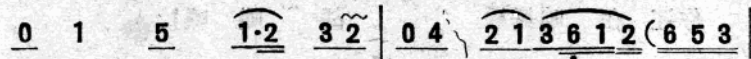
啊



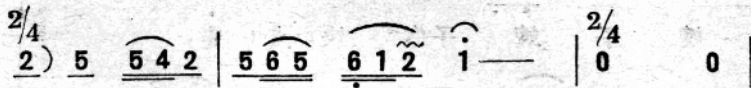
(愛唱)謝 謝 嫂 子 的 好 心 意，



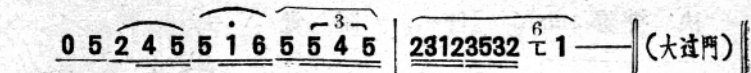
自 己 的 綉 房 怕 啥 的！



嫂 子 嫂 子 你 睡 覺 去，



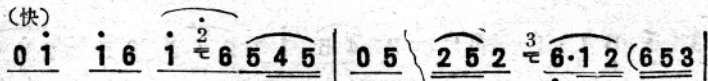
別 忘 了 五 更 起 來 (嫂白) 做 什 麼？



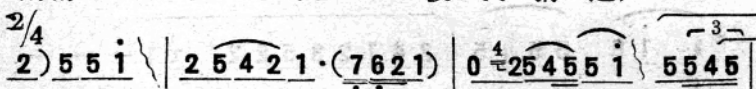
(愛唱)下 餃 子 呀。 啊

嫂：忘 不 了 啊！(愛姐送嫂，回手關門。)

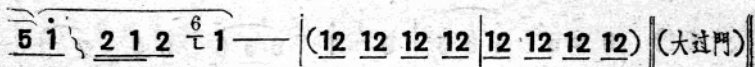
(快)



(瘦唱)妹 妹的心 事 被 我 猜 透,



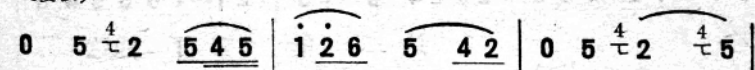
回房去 說与 她 哥哥 知 呀。



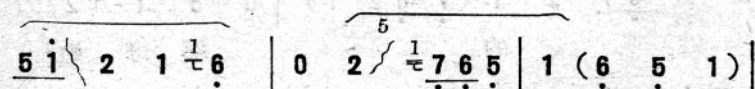
啊 (下)

(爱姐伴孤灯愁思)

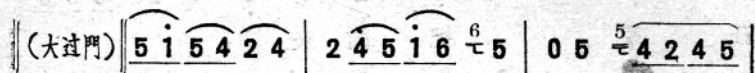
(慢板)



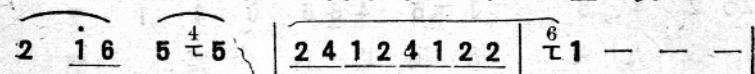
(爱唱)面 对 着 銀 灯 暗 悲



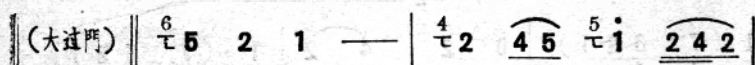
痛, 啊



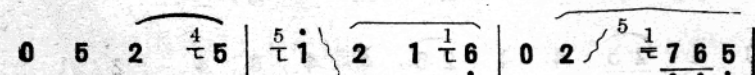
想 起 了 我 的 丈 夫 王 汉



錫 呀。 啊



想 当 年, 青 梅 竹 馬



同 長 大 呀。 啊